

Rolyan® Preformed Posterior Elbow Splint: A517-4 through A517-7



INDICATIONS

- For static elbow positioning

CONTRAINDICATIONS

- Not in the presence of fixed contractures
- Not for immediate treatment following fractures

PRECAUTIONS

- This splint is to be fitted initially by a healthcare professional who is familiar with the purpose for which it is prescribed. The healthcare professional is responsible for providing wearing instructions and precautions to other healthcare practitioners, care providers involved in the patient's care, and the patient.
- If unusual swelling, skin discoloration or discomfort occurs, use should be discontinued and a healthcare professional consulted.
- Be careful that the straps are not so tight that they interfere with circulation.
- After heating splinting material, always check its temperature before applying it to the patient.

CARE AND CLEANING

- The splint will lose its shape in temperatures over 135°F (57°C). It should be kept away from sources of heat such as ovens, hot water, open flames, and sunny car windows.
- The splint can be cleaned with soap and lukewarm water. The straps can be washed with soap and water, but the adhesive portion should not be moistened. The splint and straps should be allowed to dry thoroughly before reapplication of the splint.

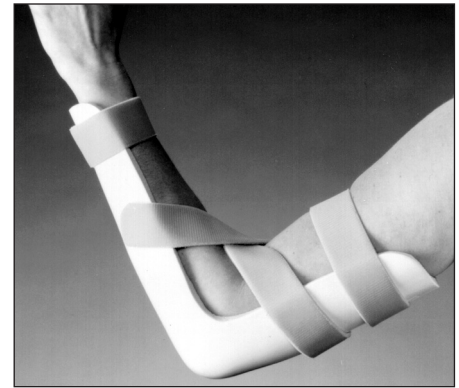
PROCEDURE

Apply splint with shorter portion on upper arm.

Modification

To trim or modify the splint, which is made from 1/8" (3.2mm) Polyform® splinting material, spot-heat it with a heat gun or in a heat pan of water at a temperature of 150° to 160°F (65°–70°C) for one minute or until pliable.

Heating the entire splint may cause it to lose its preformed shape.



A

Strapping

- Attach self-adhesive straps distally and proximally.
- For center strap, attach one hook tab to posterior end of humeral splint portion, and attach two hook tabs to sides of forearm portion. Attach strap to posterior hook tab and cross it over inside of elbow.
- Suggested strapping is shown in A.

NERLANDS

Rolyan® voorgevormde posterior elleboogspalk

INDICATIES

- Om de elleboog in onbeweeglijke stand te houden

CONTRA-INDICATIES

- Niet bij aanwezigheid van contracturen van de vaste beenderen
- Niet voor onmiddellijke behandeling na fractuur

VOORZORGSMAATREGELEN

- Deze spalk moet aanvankelijk worden gepast door een medische deskundige, die weet waarvoor deze spalken worden voorgeschreven. De medische deskundige moet de instructies voor het dragen van deze spalk en de voorzorgsmaatregelen bespreken met de andere medische deskundigen, degenen die betrokken zijn bij de verzorging van de patiënt en met de patiënt zelf.
- Indien ongewone zwelling, huidverkleuring of ongemak optreedt, dient het gebruik te worden gestaakt en moet contact worden opgenomen met een medische deskundige.

- Span de bandjes niet te strak aan, zij zouden de bloedsomloop kunnen belemmeren.
- Wanneer de spalk wordt opgewarmd, dient u altijd de temperatuur te controleren alvorens de spalk bij de patiënt aan te brengen.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

- De spalk verliest zijn vorm bij temperaturen hoger dan 57° C. Houd de spalk uit de buurt van warmtebronnen zoals ovens, heet water, open vuur en aan zon blootgestelde ramen van uw auto.
- De spalk kan met lauwwater en zeep worden schoongemaakt. De bandjes kunnen met water en zeep worden gewassen, maar het kleverige gedeelte mag niet nat worden gemaakt. De spalk en de bandjes grondig laten drogen alvorens de spalk weer aan te brengen.

PROCEDURE

De spalk met het korte deel op de bovenarm aanbrengen.

Wijziging

Om de spalk, die is gemaakt van 3,2 mm-dik Polyform® spalkmateriaal, te veranderen, kan men deze plaatselijk verwarmen met een hittepijstool of in heet water met een temperatuur van 65° tot 70° C tot het materiaal buigzaam is. **Als men de gehele spalk verhit, kan deze zijn voorgevormde vorm verliezen.**

Aanbrengen

- De zelfklevende banden distaal en proximaal vastmaken.
- Wat betreft de middelste band, één haaksluiting vastmaken aan het midden posterior gelegen van de bovenarmspalk en twee haaksluitingen vastmaken aan de zijkanen van de onderarmspalk. De band vastmaken aan de haaksluiting posterior en kruislings aanbrengen over de binnenkant van de elleboog.
- Een voorbeeld hoe de banden aangebracht moeten worden is afgebeeld in A.

FRANÇAIS

Attelle de coude postérieure préformée Rolyan®

INDICATIONS

- Immobilisation du coude

CONTRE-INDICATIONS

- En présence de contractures fixes
- Traitement immédiat des fractures

PRÉCAUTIONS

- Cette attelle doit d'abord être ajustée par un professionnel de la santé connaissant bien l'objet de la prescription. Ce dernier donnera les instructions de port et les précautions à suivre aux autres professionnels et soignants concernés, de même qu'au patient.
- En cas d'oedème, de décoloration cutanée ou d'inconfort, le patient doit cesser de porter l'attelle et consulter un professionnel de la santé.
- On évitera de gêner la circulation en serrant trop les sangles.

- On doit toujours vérifier la température d'un matériau thermoformable préalablement chauffé avant de l'appliquer sur le patient.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- L'attelle se déforme à une température supérieure à 57 °C. On la tiendra donc à l'écart des sources de chaleur, notamment les fours, l'eau chaude, la flamme nue et les vitres exposées au soleil.
- L'attelle se nettoie avec du savon et de l'eau tiède. Les sangles se lavent aussi au savon et à l'eau, en évitant de mouiller la partie adhésive. Laisser sécher complètement l'attelle et les sangles avant de les remettre en place.

TECHNIQUE

Appliquer l'attelle en plaçant la partie la plus courte sur le bras.

Modification

Pour couper ou modifier l'attelle, laquelle est fabriquée de

matériau pour attelle Polyform® de 3,2 mm, la chauffer par endroits à l'aide d'un pistolet à air chaud ou dans un bac d'eau chauffant à une température de 65° à 70° C pendant une minute ou jusqu'à malléabilité. **Ne pas chauffer l'attelle tout entière car elle risquerait de perdre sa configuration préformée.**

Fixation des sangles

- Fixer les sangles en ruban velours aux points distaux et proximaux.
- Pour la sangle du milieu, attacher une patte à crochet au centre de la partie postérieure de l'attelle correspondant à l'humérus et attacher deux pattes à crochet sur les côtés de la partie correspondant à l'avant-bras. Attacher la sangle à la patte à crochet postérieure et la ramener en croix à l'intérieur du coude.
- La figure A illustre une façon suggérée de fixer les sangles.

DEUTSCH**Rolyan® Vorgeformte Posterior-Ellenbogenschiene****INDIKATIONEN**

- Für die statische Ellenbogenpositionierung

KONTRAINDIKATIONEN

- Nicht bei Vorhandensein von feststehenden Kontrakturen
- Nicht für die Behandlung unmittelbar nach einer Fraktur

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Diese Schiene muß anfänglich von Krankenpflegepersonal angelegt werden, das mit dem angegebenen Zweck der Schiene vertraut ist. Das Krankenpflegepersonal ist dafür verantwortlich, daß andere Krankenpfleger, Personen, die den Patienten pflegen und der Patient selbst darüber informiert werden, wie die Schiene zu tragen ist, sowie über mögliche Vorsichtsmaßnahmen.

- Bei ungewöhnlicher Schwellung, Hautverfärbung oder Unbequemlichkeit die Schiene nicht länger verwenden und das Krankenpflegepersonal verständigen.
- Darauf achten, daß die Bänder nicht so fest angezogen sind, daß sie die Durchblutung beeinträchtigen.
- Nach dem Erhitzen von Schienenmaterial vor dem Anlegen an den Patienten immer erst die Temperatur überprüfen.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Die Schiene verliert bei Temperaturen über 57 °C ihre Form. Sie sollte von Hitzequellen wie Öfen, heißem Wasser, offenem Feuer und sonnigen Autofenstern ferngehalten werden.
- Die Schiene kann mit Seife und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Die Bänder können ebenfalls mit Seife und Wasser gewaschen werden, der Klebeteil sollte jedoch nicht befeuchtet werden. Schiene und Bänder sollten vor dem Wiederanlegen der Schiene gründlich trocknen.

ANPASSEN

Die Schiene mit dem kürzeren Teil auf dem Oberarm anlegen.

Modifizierung

Um die aus 3,2 mm starkem Polyform® Schienenmaterial gefertigte Schiene zuzuschneiden oder zu modifizieren, die Schiene mit einem Heißluftfön oder im Heißwasserbecken bei Temperaturen von 65-70 °C punktuweise eine Minute lang bzw. bis sie biegsam ist erhitzen. **Ein Erhitzen der ganzen Schiene kann bewirken, daß sie ihre vorgegebene Form verliert.**

Anbringen der Bänder

- Die selbsthaftenden Bänder distal und proximal anbringen.
- Für das mittlere Band eine Hakenlasche am posterioren Mittelpunkt des humeralen Schienenteils und zwei Hakenlaschen an den Seiten des Unterarmteils anbringen. Das Band an der posterioren Hakenlasche befestigen und über der Innenseite des Ellenbogens überkreuzen.
- Die empfohlene Bänderkonstellation ist in **A** abgebildet.

ITALIANO**Splint preformato per gomito posteriore Rolyan®****INDICAZIONI**

- Per il posizionamento statico del gomito

CONTROINDICAZIONI

- Non indicato in presenza di contratture fisse
- Non indicato per il trattamento immediatamente successivo alle fratture

PRECAUZIONI

- Questo splint va applicato inizialmente da un operatore sanitario che abbia dimestichezza con gli scopi per i quali è stato ideato. Tale persona è responsabile di fornire ai medici, al personale sanitario addetto alla cura del paziente ed al paziente stesso le informazioni e le misure precauzionali da adottare nell'indossare gli splint.
- In caso di gonfiore insolito, discromia cutanea o disagio, l'uso dello splint va interrotto e va consultato un medico.
- Fare attenzione che le fascette non siano troppo strette e non ostacolino quindi la circolazione.
- Dopo aver riscaldato il materiale termoplastico, controllarne sempre la temperatura prima di riapplicarlo

sul paziente.

CURA E PULIZIA

- Lo splint si deformerà a temperature superiori a 57 °C. Esso va quindi tenuto lontano da fonti di calore quali forni, acqua calda e fiamme libere. Non dovrà inoltre essere lasciato all'interno di auto esposte al sole, vicino ai finestrini.
- Lo splint può essere pulito con sapone ed acqua tiepida. Le fascette possono venire lavate con acqua e sapone, ma la parte adesiva non va inumidita. Lo splint e le fascette vanno fatti asciugare bene prima della loro riapplicazione.

PROCEDURA

Applicare lo splint posizionando la sua parte più corta sull'avambraccio.

Modifica

Per rifilare o modificare lo splint, realizzato in materiale termoplastico Polyform® da 3,2 mm, riscaldarne la zona

interessata con una pistola termica o in una pentola termica con acqua ad una temperatura compresa fra 65 e 70 °C per un minuto o finché non risulti malleabile. **Riscaldando l'intero splint si rischia di fargli perdere la forma.**

Fascette

- Collegare le fascette autoadesive distalmente e prossimalmente.
- Per la fascetta centrale, attaccare una linguetta in materiale di fissaggio ruvido al centro del retro della porzione di splint destinata all'omero ed altre due linguette dello stesso tipo ai lati della porzione destinata all'avambraccio. Collegare la fascetta alla linguetta posteriore in materiale di fissaggio ruvido e incrociarla sopra la parte interna del gomito.
- La figura **A** mostra la tecnica suggerita per il posizionamento delle fascette.

ESPAÑOL**Férula preformada posterior para el codo Rolyan®****INDICACIONES**

- Para colocar el codo en posición estática

CONTRAINDICACIONES

- No usar en presencia de contracturas fijas
- No se recomienda para el tratamiento inmediato posterior a una fractura

PRECAUCIONES

- El ajuste de esta férula debe realizarlo inicialmente un profesional médico que conozca el propósito de dicho artículo. El profesional médico es responsable de informar acerca de las precauciones e instrucciones de uso al resto del personal médico y asistentes que participen en el cuidado del paciente, así como al paciente.
- Si se produce alguna molestia, inflamación o decoloración cutánea anómalas, deberá suspenderse el uso del artículo y se habrá de consultar con un profesional médico.
- Asegurarse de que las correas no estén demasiado

tensas. De lo contrario, podrían interferir en la circulación sanguínea.

- Después de calentar el material para entablillado, cerciorarse de su temperatura antes de colocársela al paciente.

CUIDADO Y LIMPIEZA

- La férula pierde su forma a temperaturas superiores a los 57°C. Debe mantenerse alejada de fuentes de calor tales como hornos, agua caliente, llamas vivas e interiores de vehículos sometidos a altas temperaturas.
- La férula puede limpiarse con agua tibia y jabón. Las correas pueden lavarse con agua y jabón, pero la parte adhesiva no debe humedecerse. La férula y las correas deben estar completamente secas antes de ser usadas nuevamente.

PROCEDIMIENTO

Coloque la férula con la porción más corta en el brazo.

Modificación

Para recortar o modificar la férula, hecha de material para entablillado Polyform® de 3,2 mm, caliéntela puntualmente con una pistola térmica o en un calentador de agua a temperatura entre 65 y 70°C durante un minuto o hasta que resulte maleable. **Si se calienta toda la férula, ésta puede perder su forma original.**

Colocación de las bandas

- Pegue las bandas autoadhesivas en sentido distal y proximal.
- Para la banda central, pegue a la férula una aleta con enganches de fijación en el centro posterior de la porción humeral y dos aletas con enganches de fijación en los costados de la porción del antebrazo. Una la banda a la aleta posterior con enganches de fijación y crúcela sobre la parte interior del codo.
- La colocación sugerida para las bandas se muestra en **A**.



Distributed by:
Patterson Medical
28100 Torch Parkway, Ste. 700
Warrenville, IL 60555, USA
Phone: 800-323-5547
Direct Phone: 630-393-6000
Fax: 800-547-4333
Direct Fax: 630-393-7600

Patterson Medical
W68 N158 Evergreen Blvd.
Cedarburg, WI 53012, USA
Phone: 800-323-5547
Fax: 800-547-4333

Patterson Medical Canada
6675 Millcreek Drive, Unit 3
Mississauga, ON L5N 5M4
Phone: 800-665-9200
Direct Phone: 905-858-6000
Direct Fax: 905-858-6001
Toll-Free Fax: 877-566-8611

Authorized European Representative
Patterson Medical, Ltd.
Nunn Brook Road
Huthwaite, Sutton-in-Ashfield
Nottinghamshire, NG17 2HU, UK
International
Phone: +44 (0) 1623 448 706
Fax: +44 (0) 1623 448 784